



Наталья, 37 лет

<https://globerland.com/user/4553>

Город проживания: Россия, Москва

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Университет закончила в Китае (6 лет обучения), Jilin University. Специальность-международная юриспруденция.

Выдан диплом международного образца.

Занимаюсь переводами китайского и английского языков деловой и технической тематики. Веду переговоры с поставщиками.

За время моей работы в качестве переводчика я посетила машиностроительные, литейные, обрабатывающие и перерабатывающие предприятия в городах Чанчуне, Шанхае, Гуанчжоу, Шаньтоу, Пекине, Тяньцзине, Янцзи, Хунчуне, Жиань, Харбине, Муданцяне. Вэньчжоу.

Участвовала в переговорах по разрешению ключевых вопросов, связанных с поставкой продукции, сроками отгрузки, контролем качества.

Так же сопровождала русских специалистов в КНР и китайских специалистов в России.

Поиск любой информации и организация пребывания в Китае.

Большой опыт работы в качестве переводчика на выставках в Китае и в России.

Составление графиков встреч визитов зарубежных партнеров.

Осуществление международных звонков за границу.

Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

Подробное описание и стоимость услуг

Готова предложить вам полный пакет услуг на территории Китая и на территории России, чтобы Ваше сотрудничество с партнерами было плодотворным и взаимовыгодным.

Строго соблюдаю конфиденциальность и коммерческую тайну заказчика. Предоставляю несколько типов переводов: последовательный, шушутаж, синхронный.

Китайский язык: 1000 руб. / час.

Последовательный перевод: 5000 руб. / день.

Английский язык: 800 руб. / час.

Последовательный перевод: 3000 руб. / день.

Образование

2006-2010

Jilin University. Китай. г.Чанчунь

Юридический, Международная юриспруденция

2004-2006

Beijing Wu Ji Xue Yuan. Китай. г.Пекин.

Языковые курсы китайского языка с углубленным изучением английского языка.

Опыт работы

Сентябрь 2015 —сентябрь 2015

Спасская Башня

Москва, www.kremlin-military-tattoo.ru/ru/

Переводчик английского языка

Участвовала в качестве переводчика английского языка и организатора в международном военно-музыкальном фестивале "Спасская Башня" на Красной площади в Москве.

В обязанности входило: сопровождение ирландского музыкального коллектива, регулярное общение с прессой, перевод интервью, разрешение всех организационных моментов связанных с выступлением коллектива, медицинской страховкой, личные просьбы и поручения.

Синхронный перевод. Сопровождение руководителей и встречи на высшем уровне.

Октябрь 2012 —август 2014

1 год 11 месяцев

Мир детства

Москва, www.mirdetstva.ru

Продакт-менеджер

Вела направление детские игрушки, погремушки.

Должностные обязанности:

Изучение и анализ рынка производителей товаров для детей в ЮВА и России. Поиск и разработка новых товаров в категории игрушек. Анализ и отбор производителей, ведение переговоров и переписки. Согласование условий сотрудничества и подписание контрактов.

Внедрение нового продукта, разработка линеек детских товаров по заданным параметрам, еженедельный отчет о действующих заказах, рекламационная работа. Ежедневное общение с поставщиками. Принимала участие в выставках, встречах, переговорах.

Июнь 2011 —август 2012

1 год 3 месяца

Макслевел

Москва, www.maxlevel.ru

Специалист по поставкам (Китай)

Вела направление гидромассажных кабин, стальных и чугунных ванн, сан. фаянс.

Должностные обязанности:

размещение заказа на фабрике, своевременная оплата поставщикам, контроль сроков производства, расчет логистической линии, подготовка документов для экспорта груза, отчет после проверки товара, подготовка документов для русской таможни, поиск новых поставщиков, внедрение нового продукта, разработка товара по заданным параметрам, создание нового продукта на основе идеи, еженедельный отчет о действующих заказах, рекламационная работа. Ежедневное общение с поставщиками. Занесение всей информации в базы компании. Принимала участие в выставках, встречах, переговорах.

Выставки

2008г

□ 104 выставка экспортных товаров Китая (Кантонская выставка) Гуанчжоу / The 104 China Import & Export Fair

□ Выставка Kitchen & Bath China

Китай, Шанхай, SNIIEC (Shanghai New International Expo Centre)

□ Выставка Cina (Shanghai) International Optics Fair Китай, Шанхай / SECEC - Shanghai Everbright Convention and Exhibition Centre

□ Выставка China Equipment

Китай, Вэньчжоу, Wenzhou International Convention & Exhibition Center

2009г

□ 105 выставка экспортных товаров Китая (Кантонская выставка) Гуанчжоу / The 105 China Import & Export Fair

□ Выставка Sino-Pack / China Drinktec

Китай, Гуанчжоу, China Import and Export Commodities Fair (Pazhou) Complex

2010г

□ 106 выставка экспортных товаров Китая (Кантонская выставка) Гуанчжоу / The 106 China Import & Export Fair

□ Выставка Bathrooms/Сантехника, интерьеры ванных комнат

Россия, Москва.

□ Выставка РОСПЛАСТ: ПЛАСТМАССЫ. ОБОРУДОВАНИЕ. ИЗДЕЛИЯ

Россия, Москва.

2013г

□ 109 выставка экспортных товаров Китая (Кантонская выставка) Гуанчжоу / The 109 China Import & Export Fair

□ Выставка Интерпластика Россия, Москва

□ Выставка Упаковка/Упак Италия Россия, Москва

□ Выставка Игрушки и игры Россия, Москва

□ Выставка Мама и дитя Россия, Москва

- ▣ Выставка РОСПЛАСТ: ПЛАСТМАССЫ. ОБОРУДОВАНИЕ. ИЗДЕЛИЯ Россия, Москва
- ▣ Выставка Мир детства Россия, Москва

2014г.

- ▣ Выставка Детство / Toys&Kids Russia Россия, Москва

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/4553>

